

Porównanie tłumaczeń Jana 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Ojcowie nasi na — górze tej oddawali cześć, a wy mówicie, że w Jerozolimie jest — miejsce, gdzie oddawać cześć trzeba.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ojcowie nasi na tej górze oddali cześć a wy mówicie że w Jerozolimie jest miejsce gdzie trzeba oddawać cześć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nasi ojcowie na tej górze czcili (Boga);* wy natomiast mówicie, że w Jerozolimie** jest miejsce, gdzie należy czcić (Boga). ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ojcowie nasi na górze tej zaczęli kłaniać się*. A wy mówicie, że w Jerozolimie jest miejsce. gdzie kłaniać się* trzeba. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ojcowie nasi na tej górze oddali cześć a wy mówicie że w Jerozolimie jest miejsce gdzie trzeba oddawać cześć

¹⁾ <x>10 33:18-20</x>; <x>50 11:29-30</x>; <x>60 8:33</x>

²⁾ <x>50 12:5</x>; <x>50 16:2</x>; <x>490 9:53</x>

³⁾ Oddawać cześć Bogu.